

GEMEINDE LANGENECC

自治体ランゲンエック

1



Bürgermeister 村長
Thomas KONRAD トーマス・コンラート

Vizebürgermeisterin 副村長
Katharina Fuchs カタリーナ・フクス

Energiebeauftragter エネルギー担当
Mario Nußbaumer マリオ・ヌスバウマー

2

GEMEINDE
LANGENEGG



Energiebeauftragter
Mario Nußbaumer

Ausbildung 教育:

Elektrotechniker, Energieberater, europäischer Energiemanager
電気技術者、エネルギーアドバイザー、ヨーロッパ・エネルギーマネージャー

Angestellt seit 現職:

1. Jänner 1999 1999年1月1日以来

Zuständig 担当:

Energiebeauftragter, Bauamt, Gebäude, EDV, gemeindeeigene Projekte
エネルギー担当者、建設課、建物、データ通信、自治体独自のプロジェクト

3

GEMEINDE
LANGENEGG

Veröffentlichungsportal Gemeindeportrait Ortsplan Langenegg-Info Raumkompass Suchen...

Bürgerservice & Gemeinde Bildung & Familie Energie & Umwelt Gesundheit & Soziales Land-/Wirtschaft & Tourismus Ehrenamt & Kultur

WILLKOMMEN IN DER GEMEINDE LANGENEGG

Langenegg liegt, zwischen weiten Wiesen und sanften Bergen, auf einer Höhe von 700 Metern im Bregenzerwald, Vorarlberg und zählt rund 1.200 Einwohner. Seit Jahrzehnten engagiert sich die Gemeinde in Sachen Energie, Familie und Soziales.

[mehr erfahren >](#)

Langenegg: lebenswerte Heimat und lebendige Gemeinschaft.

Sieger des europäischen Dorferneuerungspreises 2010

Der Preis wird seit 1990 alle zwei Jahre vergeben. Im Wettbewerb werden Anstrengungen des Dorfes bewertet, die auf eine dauerhafte, sichtbare ländliche Entwicklung zielen und in kooperative Aktionen und Pläne eingebunden sind. [mehr lesen >](#)

Familienfreundlicher Betrieb

www.langenegg.at

自治体紹介ビデオ

4

Johann Georg Fuchs legte den Grundstein für das heutige Langenegg.

ヨハン・ゲオルグ・フクスが今日のランゲンエック村の礎石を築いた

1924

Zusammenschluss der Gemeinden Unter- und Oberlangenegg.
オーバーランゲンエックとウンターランゲンエックの合併



5

Unsere Gemeinde

私たちの自治体

Langenegg liegt, zwischen weiten Wiesen und sanften Bergen, auf einer Höhe von **700 Metern** im Bregenzerwald, Vorarlberg und zählt **rund 1.200 Einwohner** auf **einer Fläche von 10,47 km²**.

広い草原と穏やかな山脈の間、フォアアールベルク州ブレゲンツの森地方の標高700m、面積**10.47平方キロメートル**、人口**1200人**

Seit Jahrzehnten **engagiert** sich die Gemeinde in Sachen **Energie, Familie und Soziales**.

長年にわたり**エネルギー、家族、福祉**に関して尽力する自治体

eeeeee

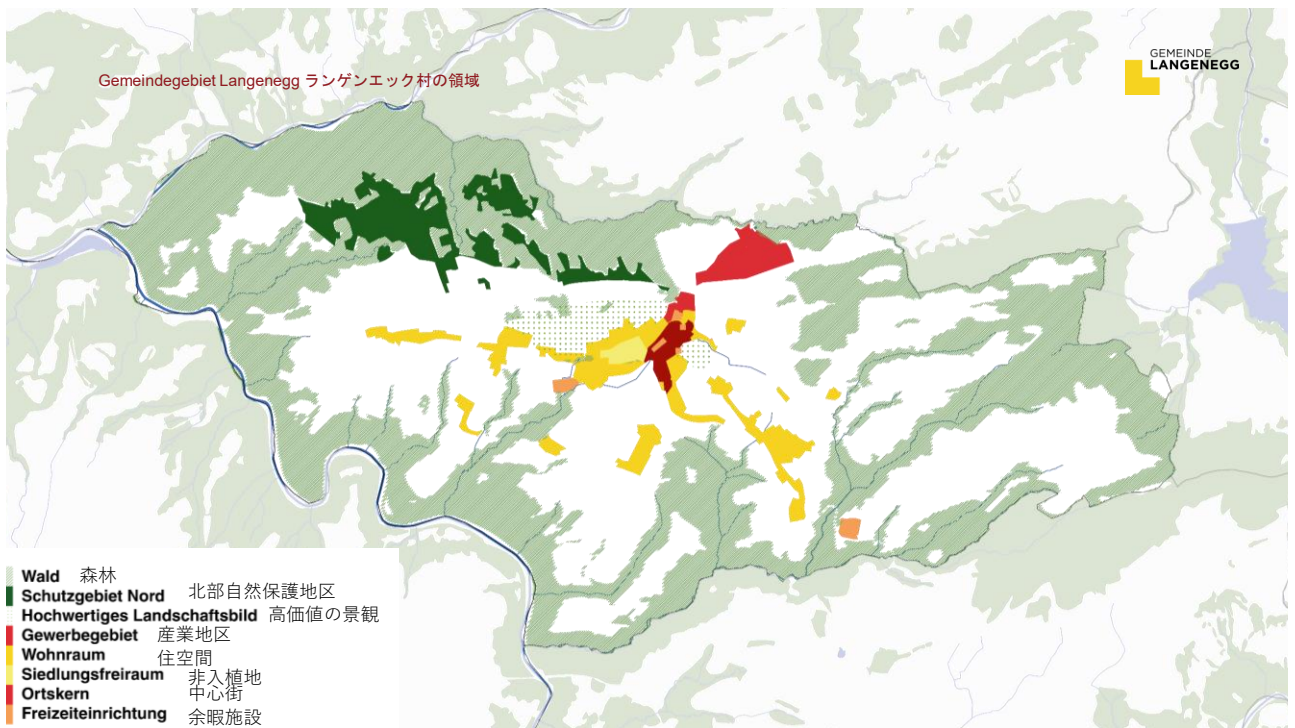
familieplus
Langenegg Vorarlberg

Sozialspiegel
VORARLBERG



GEMEINDE
LANGENEGG

6



7

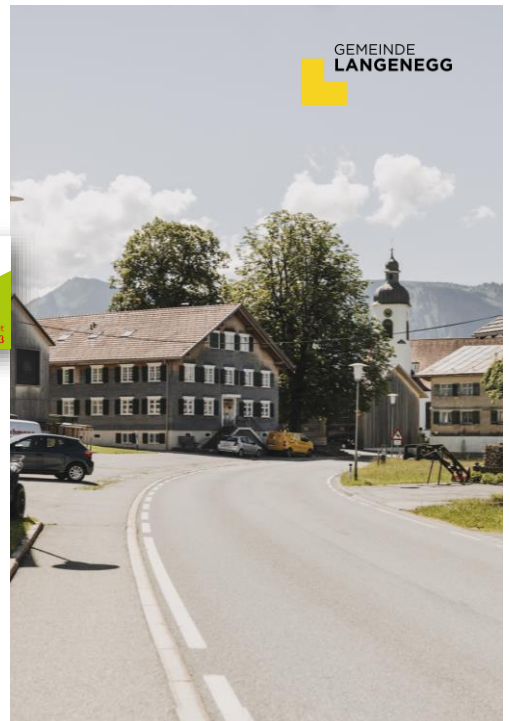
Zahlen, Daten und Fakten 数字、データ、ファクト

Unsere Gemeinde 私たちの自治体

- _ Budget予算: rund 4,8 Mio. Euro 約480万€
- _ Finanzkraft財政力: rund 1,8 Mio. Euro 約180万€
- _ Verwaltungsgröße行政規模: 12,10 Dienstposten
18 Personen (10w | 8 m)
12.1人分の雇用、18名 (10名女、8名男)



- _ **gemeindeeigene Förderungen** im Bereich Familie, Soziales, Musik und Vereinswesen
家族、福祉、音楽、住民NPO協会に関して **自治体独自の助成**
- _ **Verwaltungskooperationen** mit dem Vorarlberger Gemeindeverband, Gemeindeblatt, Standesamts- und Staatsbürgerschaftsverband Hittisau, Baurechtsverwaltung BW und Finanzverwaltung VBW
行政の協力関係: フォアアールベルク州自治体連合、自治体新聞、ヒッティサウ村戸籍役場・市民権連合、建設権管理BW、財政管理VBW



8



Dorfentwicklung und Beispiele 村の発展と事例

9

1990

unbekannte und ärmste Gemeinde in Vorarlberg
フォアアールベルク州の誰も知らない最も貧しい自治体



- 2 Lebensmittelgeschäfte 食品店
- 3 Dorfgasthäuser レストラン
- 3 kleine Transportunternehmer 小規模な運送会社
- 1 Tischlerei 木工会社
- 1 Sägewerk 製材所
- 1 Bank 銀行
- 1 Postamt 郵便局
- Gemeindeamt mit Kindergarten, Schule und Altenwohnheim
幼稚園、小学校、高齢者用住居を伴う役所

10

Meilensteine マイルストーン



1993 Ansiedelung Baumarkt mit Tankstelle ガソリンスタンド・建材販売店の開店

1994 Sanierung Bach-Hus mit Nahwärmeversorgung

地域熱供給とバツハハウスの改修

1994 Mitglied beim Klimabündnis 気候同盟の会員

1998 Pilotgemeinde Lebenswert Leben 「生きがいのある暮らし」 実験自治体

1998 Gründung Wirtschaftsgemeinschaft Langenegg

ランゲンエック村経済共同体の設立

1998 Pilotgemeinde e5 energieeffiziente Gemeinde

「e5エネルギー効率の高い自治体」の実験自治体

2011 Pilotgemeinde Familie Plus 「家族+」の実験自治体

Aktuell 現在

ca. 50 Betriebe und 31 landwirtschaftliche Betriebe mit rund 540

Arbeitsplätzen. 50企業、31農家、540人分の職場、充実したインフラと公共建築

gut ausgebaute Infrastruktur und öffentliche Gebäude

11



Unsere Art zu Denken 私たちの考え方

Der Blick in die Zukunft, das Herz im Hier und Jetzt: Eine lebenswerte Heimat braucht viele Zutaten.

視線は未来へ、心は今ここに。生きがいのある故郷には多くの材料が必要。

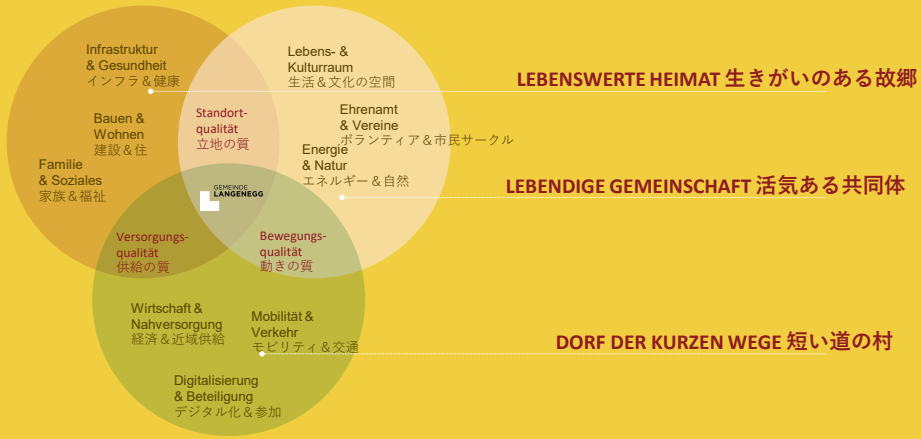
Eine davon mag Langenegger Dorfkäse sein, die andere die Lieblingsbank oder eine schöne Lichtung. Kultur, regionale Versorgung und eine florierende Wirtschaft schaffen Möglichkeiten.

それはランゲンエックの村チーズであったり、お気に入りのベンチや森の美しい光の入る場所であったり。文化、地域供給、反映する経済が可能性を創出する。

12

Wir denken verschränkt, in Kreisläufen und für Generationen.

私たちは組み合わせて、循環の中で、そして多くの世代のために、考える。

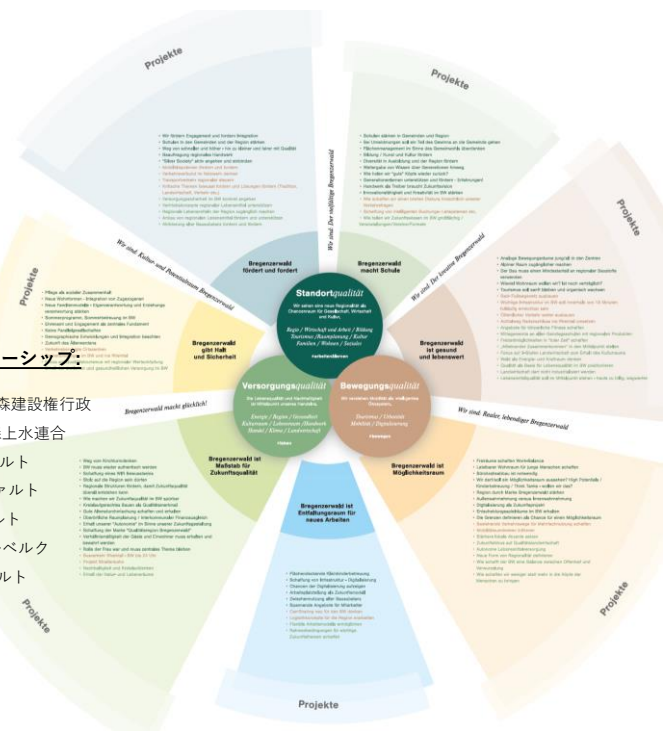


Kirchtürme waren gestern – Kooperationen leben wir heute.

村根性は昔～今日は協働を生きる

Kooperationen und Partnerschaften 協働とパートナーシップ:

- Baurechtsverwaltung Bregenzewald プレゲンツの森建設権行政
- Trinkwasserverband Bregenzewald プレゲンツの森上水連合
- Finanzverwaltung Vorderwald 財務行政フォルダーヴァルト
- Energieregion Vorderwald エネルギー地域フォルダーヴァルト
- EEG Vorderwald 再生可能エネルギー共同体フォルダーヴァルト
- Energieinstitut Vorarlberg エネルギー研究所フォアアールベルク
- Wirtschaftsregion Vorderwald 経済地域フォルダーヴァルト





15



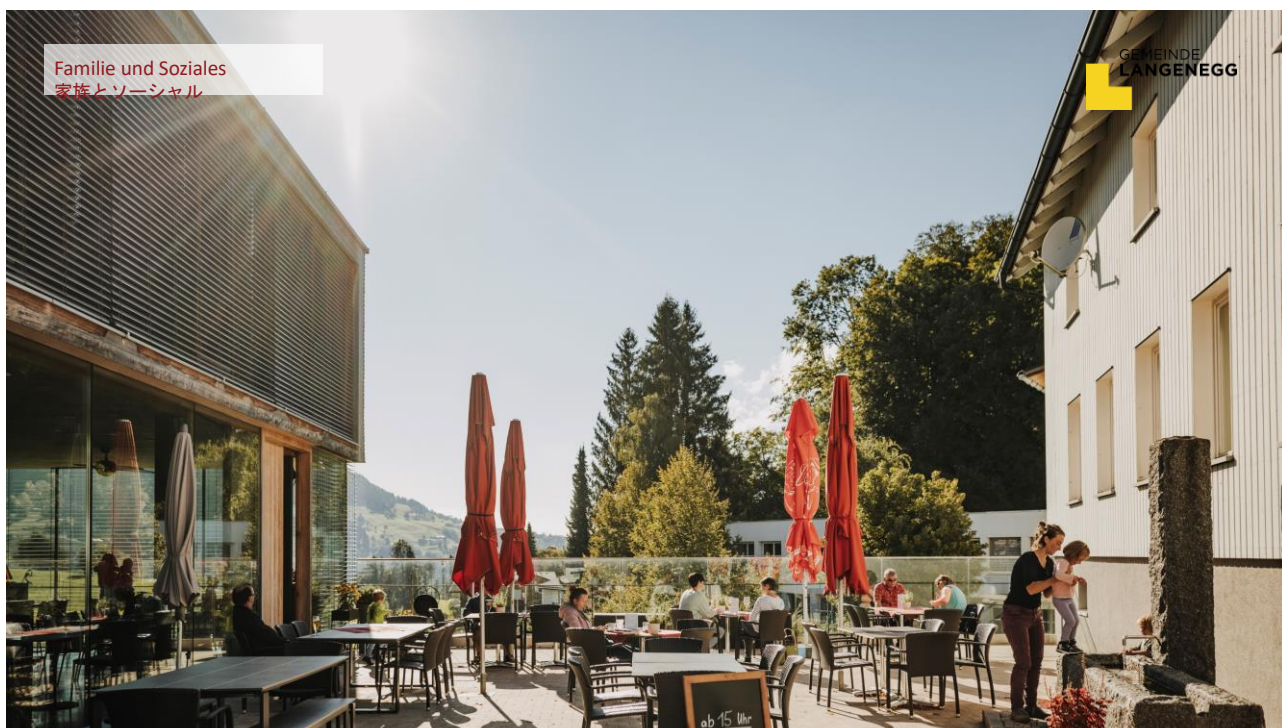
16



17



18



19



Unsere Wirtschaft

私たちの経済

Ein großer Teil der Langenegger Identität sind die hiesigen **rund 50 Betriebe** und **31 landwirtschaftlichen Betriebe**, welche **rund 540 Arbeitsplätze** schaffen.

540人の雇用をもたらす50社、31農家の企業はランゲンエックのアイデンティティの大部分。

Kunden wie z.B. Mercedes Benz, Porsche, Blum, KTM und Simpon schwören auf die **Handwerkskunst made in Langenegg**.
ランゲンエック製の職人技に大企業の顧客も全幅の信頼を置く

1998 wurde die **WIGE Langenegg** gegründet, welche heute **mehr als 40 Mitgliedsbetriebe** zählt.

1998年に設立された村の経済共同体には40社が加盟。

20



21



22

Unsere Dorfwährung 村の地域通貨

- Langenegger Talente seit 2008 年からランゲンエック村のタレント
- **Bewusstseinsbildung** und kurzer Kreisläufe fördern啓蒙と短い循環を推進
- **Wertschöpfung** bleibt in Langenegg 村に付加価値が残る
- Dorfladen: 1,4 Mio Jahresumsatz (12 bis 15% Talente)
- 村スーパー：年間売上140万ユーロ (12~15%がタレント)
- **20 % der Haushalte** beziehen ein mtl. Abo mit Talenten世帯の二割がタレントを定期購入
- monatliche Abosumme 月の定期購入額 > 11.000,00 Euro 1.1万€
- Gemeindeförderungen in Talenten rund 40.000,00 Euro自治体の助成金はタレントで約4万€
- **Gesamtausgabe pro Jahr > 170.000,00 Euro**
- 年間発行総額 17万€以上
- Hohe Wertschöpfungslenkung / vierfacher Umlauf高度な付加価値の制御/何度も循環
- **Geringer Schwund ca. 1,5%** 目減りが少ない 約1.5%





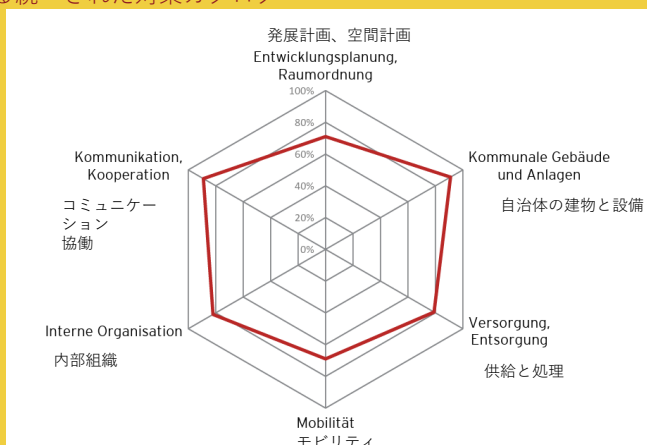
25

e5/ european energy award



Einheitlicher Maßnahmenkatalog mit 6 Handlungsfelder
6つの対策分野から成る統一された対策カタログ

[Auditbericht 2021](#)
2021年の再認証レポート



26

gemeinsam statt einsam ひとりでなく一緒に



Zusammenschluss von 9 Gemeinden zur Klima- und Energiemodellregion Vorderwald
9つの自治体が共同体として気候エネルギーモデル地域フォルダーヴァルトに

27

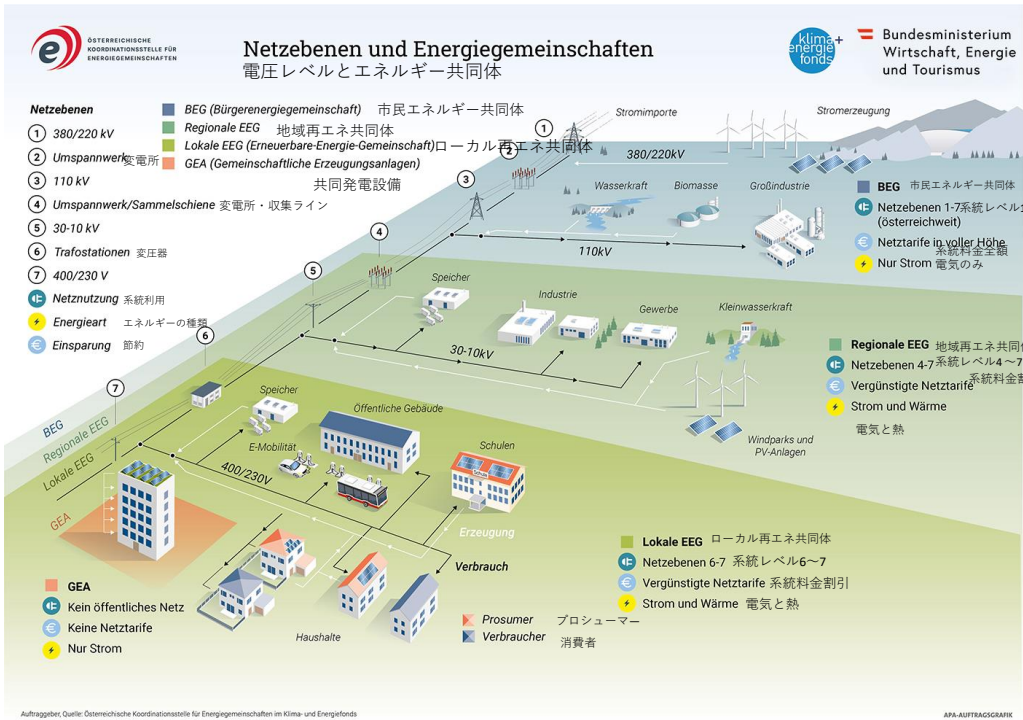
WÄLDER STROM



STROM FLIESST – WAS FLIESST, VERBINDET

ヴェルダー電力 電力は流れる – 流れるものは繋がるもの

28



29



30



31



32

GEMEINDE
LANGENEGG

Langenegg ist
lebenswerte Heimat
und lebendige
Gemeinschaft.

ランゲンエックは
生きがいのある故郷
そして生き生きとした
共同体。

33

Ehrenamt und Vereinswesen
ボランティアと市民NPO協会



34



35

Europäischer Dorferneuerungs-preis 2010

ヨーロッパ村リニューアル賞2010

Im Wettbewerb werden Anstrengungen des Dorfes bewertet, die auf eine **dauerhafte, sichtbare ländliche Entwicklung** zielen und in **kooperative Aktionen und Pläne eingebunden** sind.

このコンクールでは、持続的で目に見える農村地域の発展を目指し、協働に基づく行動や計画に組み込まれている村の取り組みが評価される。

- Stärkung der **Identität der Dorfbewohner** 村人のアイデンティティ強化
- Erhaltung und Aufbau **standortgerechter Erwerbsmöglichkeiten** 立地に適した収益獲得方法の維持と構築
- Belebung und Einbindung der **Land- und Forstwirtschaft** 農林業の活性化と組み込み
- Ökologisch verträgliche **Ver- und Entsorgung** エコロジカルな供給・廃棄
- Nutzung **erneuerbarer Rohstoffe** 新しい資源の利用
- Regionale **Partnerschaften und Kooperationen** 地域のパートナーシップと協働

36

weitere Auszeichnungen その他の受賞



2021	European energy award Gold Auszeichnung in Ravensburg	ラーヴェンスブルク市でeea金賞
2021	Neptun Wasserpreis für Trinkwasserverband	上水連合にネプチューン水賞
2017	European energy award Gold Auszeichnung in Luxemburg	リュクセンブルクでeea金賞
2010	Sieger des europäischen Dorferneuerungspreises	ヨーロッパ村リニューアル優賞
2009	Auszeichnung mit fünf „e“ für energieeffiziente Gemeinde	自治体が5つのeの獲得
2009	Verkehrssicherheitspreis Aquila – Projekt „Schoolwalker“ Klimabündnisschule Langenegg	交通安全賞
2008	IBK Energieförderpreis – Internationale Bodenseekonferenz	国際ボーデン湖会議エネルギー助成賞
2008	Bauherrenpreis ZV der Architekten Österreichs	オーストリア建築家協会施主賞
2008	Energyglobe Bundeslandsieger	エナジーグローブ賞を州で優勝
2008	Tourismus Innovationspreis Vorarlberg für Energieportale	エネルギーの門でフォアールベルク観光革新賞
2007	Auszeichnung mit fünf „e“ für energieeffiziente Gemeinde	自治体が5つのeを獲得
2005	Auszeichnung beim Vorarlberger Bauherrenpreis für das Kindergartengebäude	幼稚園が州の施主賞
2004	Gemeinde der Zukunft Allianz in den Alpen	アルペンアライアンスによる未来の自治体賞

37

weitere Auszeichnungen



2004	„Der grüne Einkaufswagen“ ökologischer Einkauf bestes Ergebnis aller VlbG. Gemeinden	緑の買い物籠賞
2004	Solaraktion Vorderwald Mitwelt- und Solarpreis des Landes Vorarlberg	州のソーラー同時代大賞
2004	Energy Award in Gold europäische Auszeichnung (e5)	eeaヨーロッパアンエナジーアワード金賞
2004	„Job Oskar“ Integration von Behinderten	障害者インテグレーション「ジョブ オスカー賞」
2004	als erste Gemeinde Auszeichnung mit fünf „e“ für energieeffiziente Gemeinde	初の5つのe受賞自治体
2003	Solarhitparade Vorarlberg Auszeichnung mit Rang 4 und Rang	州のソーラーヒットパレード四位
2002	„Climate Star 2002“ für lokale Klimaschutz-Aktivitäten	ローカルな気候保全への「クライメートスター2002」
2002	Solarhitparade Vorarlberg Auszeichnung mit Rang 6	州のソーラーヒットパレード代6位
2001	Ideenwettbewerb „Kreativ engagiert“ Hauptpreis € 1.100,-	「クリエイティブに尽力」コンペ優勝
2001	Bodensee Agenda 21 Hauptpreis DM 6.000,-	ボーデン湖アジェンダ21 メイン賞
2001	Naturschutz in der Gemeinde Pflege der Moorlandschaft und Heuhütten	自治体における自然保護賞
2001	Auszeichnung des Landes mit drei „e“ für energieeffiziente Gemeinden	州から3つのeを受賞

38

weitere Auszeichnungen



- 1999 Auszeichnung des Landes mit 2 „e“ für energieeffiziente Gemeinden 州から2つのeを受賞
- 1999 Land Vorarlberg – Sonderpreis | Engagement zur Sicherung der Nahversorgung 近域供給の確保に州の特別賞
- 1999 Klimabündnis Österreich | Sonderpreis im Wettbewerb – Die Hälfte オーストリア気候同盟 特別賞
- 1998 Klimabündnis Österreich | Sonderpreis für das Projekt Lebenswert Leben オーストリア気候同盟特別賞
- 1997 Verbesserung der Nahversorgung | Preis des Landes Vorarlberg 近域供給の改善 州から受賞



Wir sind Langenegg.
Wir sind Familie und Soziales.
Wir sind Bauen und Wohnen.
Wir sind Energie und Natur.
Wir sind Wirtschaft und Nahversorgung.
Wir sind Mobilität und Verkehr.
Wir sind Ehrenamt und Vereinswesen.
Wir sind die Zukunft.

私たちはランゲンエック。
私たちは家族と社会福祉。
私たちは建設と住まい。
私たちはエネルギーと自然。
私たちは経済と近域供給。
私たちはモビリティと交通。
私たちはボランティアと市民NPO協会。
私たちは未来。

Vor allem sind wir füreinander da.

何よりも私たちは互いを助け合う。



Danke –
ありがとう

